

Claus Kühnl **Responsorien (2002/10)**

In meiner Komposition *Responsorien* finden sich Antwortgesänge zwischen Akkordeon, einem Sextett, bestehend aus Piccoloflöte, Klarinette, 3 Violinen und Kontrabass und dem restlichen Orchester.

Das Sextett wird aus den Reihen des Orchesters gebildet. Es soll vom übrigen Orchester und dem Akkordeon entfernt postiert werden, am besten hinter dem Auditorium auf einer Empore. Es sind aber auch andere, seitliche Positionen möglich. Ein Subdirigent ist vonnöten.

Im Orchester fehlen die Violinen und die Klarinette; auch die übrigen Bläser sind nur einfach besetzt. Es gibt nur eine Violinengruppe: sie ist jedoch stark besetzt wie auch Violoncelli und Kontrabässe.

Die Strophen des Sextetts bestehen zunächst aus 4 homophon geführten Stimmen (die Violinen sind chorisch zusammengefasst). Beim dritten Einsatz verästelt sich die Strophe zu einem sechsstimmig, polyphonen Geflecht. Sextett und Orchester bewegen sich in unterschiedlichen Zeitebenen, die ab der vierten Strophe des Sextetts (nun wieder homophon in 4 Stimmen) überlagert werden. Das Akkordeon vermittelt fortwährend zwischen beiden Ebenen, die zuletzt zu gemeinsamen „Atemzügen“ finden.

Schließlich findet auf der stilistisch metaphorischen Ebene ein Wechsel statt: auf knappe melodische, dissonante Gesten antwortet ein klangliches Beziehungsgeflecht aus Primärtönen und deren Kombinationstönen, bei denen der Gegensatz konsonant–dissonant aufgehoben ist.

Claus Kühnl **Responsorien for Orchestra (2002/10)**

My composition *Responsorien* incorporates responsories between accordion, a sextet featuring piccolo, clarinet, 3 violas, and double bass, plus the remaining orchestra.

The sextet is generated from the ranks of the orchestra. It is supposed to be placed remote from the remaining orchestra and the accordion; behind the auditorium on a balcony is most suitable. Yet other positions on the side are possible as well. A sub-conductor is necessary.

The orchestra is lacking viola and clarinet; the other woodwinds are composed in a singular instrumentation as well. There is only one violin group; however, it has a strong instrumentation (12), just like the instrumental scoring for cello (8) and double bass (5).

The sextet stanzas initially consist of 4 homophonic parts (the violas are chorally summarized). As the stanza sets in for the third time, it is starting to branch out to a 6-part, polyphonic network. The sextet and the orchestra are moving at different time levels that are starting to be superimposed from the fourth sextet stanza (once again in 4-part homophony). The accordion is continuously mediating between both levels that are eventually resulting in equal “breaths”.

In the end, a change is taking place at the stylistic, metaphoric level: A tonal network of connections consisting of primary tones and their combination tones, where the consonant–dissonant contrast is cancelled out, is responding to brief melodic, dissonant gestures.

Claus Kühnl **Responsorien (2002/10)**

U mojoj skladbi *Responsorien* se nalaze pjevački odgovori između ručne harmonike, jednog seksteta od piccolo flaute, klarineta, 3 viole i kontrabasa i ostalim orkestrom.

Sekstet se stvara iz redova orkestra. On se treba od ostalog orkestra i ručne harmonike udaljeno postaviti, najbolje iza auditorija na jednoj galeriji. Moguće su doduše i druge postranične pozicije. Potreban je jedan subdirigent.

U orkestru nedostaju viole i klarinet; isto i ostali puhači su predstavljeni samo jednokratno. Postoji samo jedna grupa violina: ona je doduše odlično predstavljena kao i violončela i kontrabasi.

Strofe seksteta se prije svega sastoje od 4 homofonski vođenih glasova (viole su zborno sažete). Kod treće dionice se strofa razgranjuje u jedan šestoglasni polifonski splet. Sekstet i orkestar se kreću na različitim vremenskim razinama, koji će u četvrtoj strofi seksteta (sada ponovno homofonski u 4 glasa) biti superponirani. Ručna harmonika posreduje neprestano između dvije razine, koje se naposljetku susreću u zajedničke „udisaje“.

Konačno na stilskoj metaforičnoj razini dolazi do promjene: na oskudne melodične, disonantne geste odgovara jedan zvučni splet odnosa od primarnih tonova i njihovih kombinacijskih tonova, kod kojih je suprotnost konsonatno-disonantno ukinuta.